

**МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ  
ФЕДЕРАЦИИ  
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ АВТОНОМНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ  
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«МУРМАНСКИЙ АРКТИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»  
(ФГАОУ ВО «МАУ»)**

**ПРОГРАММА**

**Всероссийской научно-практической конференции  
с международным участием**

**«АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ ЛИНГВИСТИКИ И МЕТОДИКИ ПРЕПОДАВАНИЯ  
ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ»**

**Мурманск 2023**

### План проведения конференции

Дата	Мероприятие	Время	Место
30.10.23	Пленарное заседание	10.00-11.00	Коммуны 9, ауд. 421
30.10.23	СЕКЦИЯ «Актуальные вопросы методики преподавания иностранных языков»	11.20-13.00	Коммуны 9, ауд. 403
30.10.23	СЕКЦИЯ «Актуальные вопросы лингвистики и переводоведения»	13.30-17.00	Коммуны 9, ауд. 421
31.10.23	СЕКЦИЯ «Аудиовизуальный перевод: вызовы и перспективы»	16.30-18.00	Коммуны 9, ауд. 424
30.10.23	Мастер-класс «Использование искусственного интеллекта в сфере медиадоступности» (Е.В. Александрова, СНО «Лингвистика XXI века»)	14.45	Коммуны 9, ауд. 515
31.10.23	Мастер-класс по методике преподавания иностранного языка. (Т.Н. Лисицына)	10.45	Коммуны 9, ауд. 403
31.10.23	Мастер-класс по немецкому языку (Т.А. Соколовская, Ю.З. Миркина)	16.00	онлайн
03.11.23	Мастер-класс «Визуальная метафора и способы ее идентификации» Е.М. Исакова	15.00	онлайн

**ПРОГРАММА  
ВСЕРОССИЙСКОЙ НАУЧНО-ПРАКТИЧЕСКОЙ КОНФЕРЕНЦИИ  
С МЕЖДУНАРОДНЫМ УЧАСТИЕМ  
«АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ ЛИНГВИСТИКИ И МЕТОДИКИ  
ПРЕПОДАВАНИЯ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ»**

**30 ОКТЯБРЯ  
10.00-11.00**

**ТОРЖЕСТВЕННОЕ ОТКРЫТИЕ КОНФЕРЕНЦИИ**

**Виноградова Светлана Аюповна**, доктор филологических наук, доцент, директор Института гуманитарных и социальных наук ФГАОУ ВО «Мурманский арктический университет»

**ПЛЕНАРНЫЕ ДОКЛАДЫ**

**Виноградова Светлана Аюповна**, доктор филологических наук, доцент, директор Института гуманитарных и социальных наук ФГАОУ ВО «Мурманский арктический университет», г. Мурманск

*Категория прилагательного в русле прототипической теории*

**Крюкова Наталия Федоровна**, доктор филологических наук, профессор, заведующий кафедрой герменевтической лингводидактики и английской филологии ФГБОУ ВО «Тверской государственной университет», г. Тверь

*Динамика метафорических смыслов в идиомах<sup>1</sup>*

---

<sup>1</sup> Исследование выполнено при поддержке РФФИ и АНФ в рамках научного проекта № 21-512-14002.

**30 ОКТЯБРЯ**  
**11.20-13.00**

**СЕКЦИЯ «АКТУАЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ МЕТОДИКИ ПРЕПОДАВАНИЯ  
ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ»**

**Модератор: Путистина Ольга Владимировна**, кандидат педагогических наук, доцент, доцент кафедры иностранных языков ФГАОУ ВО «Мурманский арктический университет», г. Мурманск

**Атаев Шукур-Али Аюб-Алиевич**, кандидат филологических языков, доцент, доцент кафедры Европейских языков «Ташкентский государственный педагогический университет имени Низами», Узбекистан, г. Ташкент  
*Психологические особенности изучения иностранных языков*

**Квасюк Елена Николаевна**, кандидат педагогических наук, доцент, доцент кафедры иностранных языков ФГАОУ ВО «Мурманский арктический университет», г. Мурманск  
*Технологии обучения слабослышащих учащихся английскому языку*

**Лисицына Татьяна Николаевна**, кандидат педагогических наук, доцент, доцент кафедры иностранных языков ФГАОУ ВО «Мурманский арктический университет», г. Мурманск  
*К вопросу о формировании медиаграмотности у студентов направления подготовки «Педагогическое образование»*

**Путистина Ольга Владимировна**, кандидат педагогических наук, доцент, доцент кафедры иностранных языков ФГАОУ ВО «Мурманский арктический университет», г. Мурманск  
*Приёмы когнитивной визуализации на этапе введения в тему на занятии по иностранному языку*

**Соколовская Татьяна Александровна**, ст. преподаватель кафедры иностранных языков ФГАОУ ВО «Мурманский арктический университет», методист-мультипликатор Гёте-Института, г. Мурманск  
*Элементы педагогики переживаний в практике обучения немецкому языку*

**30 ОКТЯБРЯ**  
**13.30-17.00**

**СЕКЦИЯ «АКТУАЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ ЛИНГВИСТИКИ И ПЕРЕВОДОВЕДЕНИЯ»**

**Модератор: Виноградова Светлана Аюповна**, доктор филологических наук, доцент, директор Института гуманитарных и социальных наук ФГАОУ ВО «Мурманский арктический университет», г. Мурманск

**Александрова Елена Владиславовна**, кандидат филологических наук, доцент, и.о. зав. кафедрой иностранных языков ФГАОУ ВО «Мурманский арктический университет», член Правления Союза переводчиков России, г. Мурманск

*Влияние национальной картины мира на восприятие иноязычных фразеологических единиц<sup>2</sup>*

**Байрамова Фируза Оруджевна**, кандидат филологических наук, специалист межкафедральной лаборатории фонетики и речевой коммуникации, Филологический факультет МГУ имени М.В. Ломоносова, г. Москва

*От подготовленности к спонтанности речи: к вопросу о терминах*

**Донина Ольга Валерьевна**, кандидат филологических наук, доцент кафедры теоретической и прикладной лингвистики ФГБОУ ВО «Воронежский государственный университет», г. Воронеж

*Категоризация времени в английском языке*

**Епимахова Александра Сергеевна**, кандидат филологических наук, доцент, доцент базовой кафедры технологий и автоматизации перевода в бюро переводов «АКМ-Вест», ФГАОУ ВО «Северный (Арктический) федеральный университет имени М.В. Ломоносова», г. Архангельск

*Специальный словарь как часть литературного произведения*

**Зенов Егор Всеволодович**, ассистент кафедры иностранных языков ФГАОУ ВО «Мурманский арктический университет», г. Мурманск

*Проблема эвфемии и дисфемии в образовательных учреждениях США и Великобритании*

**Исакова Елена Михайловна**, кандидат филологических наук, доцент кафедры герменевтической лингводидактики и английской филологии ФГБОУ ВО «Тверской государственный университет», г. Тверь

*Визуальная метафора как лингводидактическая техника (на примере обучения идиоматике английского языка)<sup>3</sup>*

**Копылов Андрей Васильевич**, кандидат философских наук, доцент, доцент кафедры иностранных языков ФГАОУ ВО «Мурманский арктический университет», г. Мурманск

*"Портрет голоса": некоторые жанрово-стилистические особенности романа М. Юрсенар "Воспоминания Адриана"*

**Коробкова Юлия**, магистрант 1 курса Факультета иностранных языков и межкультурной коммуникации ФГБОУ ВО «Тверской государственный университет», г. Тверь

*Особенности употребления английских идиом в контекстуальном аспекте*

---

<sup>2</sup> Исследование выполнено при поддержке РФФИ и АНФ в рамках научного проекта № 21-512-14002.

<sup>3</sup> Исследование выполнено при поддержке РФФИ и АНФ в рамках научного проекта № 21-512-14002.

**Малявина Анна Николаевна**, кандидат педагогических наук, доцент, доцент кафедры теории и практики английского языка и перевода ФГБОУ ВО «Нижегородский государственный лингвистический университет им. Н. А. Добролюбова», г. Нижний Новгород

*Умение отстаивать точку зрения в процессе редактирования как компетенция переводчика*

**Овчаренко Наталья Владимировна**, старший преподаватель кафедры иностранных языков ФГАОУ ВО «Мурманский арктический университет», член Правления Союза переводчиков России, г. Мурманск

*О важности редакторской правки при переводах художественной литературы (на примере перевода «Словно мы злодеи»)*

**Позднякова Анастасия Романовна**, ассистент кафедры иностранных языков ФГАОУ ВО «Мурманский арктический университет», г. Мурманск

*Когнитивно-семантические аспекты признаковой метафоры и метонимии*

**Чунослова Ирина Александровна**, старший преподаватель кафедры русского языка как иностранного, Институт лингвистики и международных коммуникаций ФГАОУ ВО «Южно-Уральский государственный университет (НИУ)», г. Челябинск

*Контекстуальная трактовка междометных значений: определение современной семантики*

**31 ОКТЯБРЯ**  
**16.30-18.00**

**СЕКЦИЯ «АУДИОВИЗУАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: ВЫЗОВЫ И ПЕРСПЕКТИВЫ»**

Модератор: **Александрова Елена Владиславовна**, кандидат филологических наук, доцент и.о. заведующего кафедрой иностранных языков ФГАОУ ВО «Мурманский арктический университет», член Правления Союза переводчиков России, г. Мурманск

**Александрова Елена Владиславовна**, кандидат филологических наук, доцент и.о. заведующего кафедрой иностранных языков ФГАОУ ВО «Мурманский арктический университет», член Правления Союза переводчиков России, г. Мурманск

*Типология понимания аудиовизуальных произведений лицами с ограничениями по зрению<sup>4</sup>*

**Корягина Виолетта Витальевна**, магистрант 2 курса направления подготовки «Лингвистика. Аудиовизуальный перевод и медиадоступность», ФГАОУ ВО «Мурманский арктический университет», г. Мурманск

*Терминология исследований по локализации игр*

**Бойцов Никита Юрьевич**, магистрант 2 курса направления подготовки «Лингвистика. Аудиовизуальный перевод и медиадоступность», ФГАОУ ВО «Мурманский арктический университет», г. Мурманск

*Стратегия терциарного перевода в аудиовизуальных произведениях*

---

<sup>4</sup> Исследование выполнено в рамках инициативной НИОКР No 122060900067-7.

## МАСТЕР- КЛАССЫ

**30 ОКТЯБРЯ**

**14.45**

**Коммуны, 9 ауд. 515**

**Александрова Елена Владиславовна**, кандидат филологических наук, и.о. заведующего кафедрой иностранных языков ФГАОУ ВО «Мурманский арктический университет», член Правления Союза переводчиков России, г. Мурманск

**СНО «Лингвистика XXI века»**

*Использование искусственного интеллекта в сфере медиадоступности*

**31 ОКТЯБРЯ**

**10.45**

**Лисицына Татьяна Николаевна**, кандидат педагогических наук, доцент, доцент кафедры иностранных языков ФГАОУ ВО «Мурманский арктический университет», г. Мурманск

*Мастер-класс по методике преподавания иностранного языка*

**31 ОКТЯБРЯ**

**16.00**

**Соколовская Татьяна Александровна**, ст. преподаватель кафедры иностранных языков ФГАОУ ВО «Мурманский арктический университет», методист-мультипликатор Гётте-Института, г. Мурманск

**Миркина Юлия Зигмундовна**, кандидат филологических наук, доцент Высшей школы филологии и кросс-культурной коммуникации ФГБОУ ВО «Балтийский федеральный университет им. И. Канта», г. Калининград

*Wie schreibt man eine Buchrezension: So kann es klappen!*

Предварительная запись обязательна: [f\\_alke@mail.ru](mailto:f_alke@mail.ru)

Язык мероприятия: немецкий

**3 НОЯБРЯ**

**15.00**

**Исакова Елена Михайловна**, кандидат филологических наук, доцент кафедры герменевтической лингводидактики и английской филологии ФГБОУ ВО «Тверской государственный университет», г. Тверь

*Визуальная метафора и способы ее идентификации*